

¹And I heard a great voice out of the temple saying to the seven angels, Go your ways, and pour out the vials of the wrath of God upon the earth.²And the first went, and poured out his vial upon the earth; and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and upon them which worshipped his image.³And the second angel poured out his vial upon the sea; and it became as the blood of a dead man: and every living soul died in the sea.⁴And the third angel poured out his vial upon the rivers and fountains of waters; and they became blood.⁵And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus.⁶For they have shed the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; for they are worthy.⁷And I heard another out of the altar say, Even so, Lord God Almighty, true and righteous are thy judgments.⁸And the fourth angel poured out his vial upon the sun; and power was given unto him to scorch men with fire.⁹And men were scorched with great heat, and blasphemed the name of God, which hath power over these plagues: and they repented not to give him glory.¹⁰And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast; and his kingdom was full of darkness; and they gnawed their tongues for pain,¹¹And blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores, and repented not of their deeds.¹²And the sixth angel poured out his vial upon the great river Euphrates; and the water thereof was dried up, that the way of the kings of the

سكب جامات غضب الله على الأرض

¹وَسَمِعْتُ صَوْتًا عَظِيمًا مِنَ الْهَيْكَلِ قَائِلًا لِلْسَّبْعَةِ الْمَلَائِكَةِ: اَمْضُوا وَاسْكُبُوا جَامَاتِ غَضَبِ اللَّهِ عَلَى الْأَرْضِ. ²فَقَمَضَى الْأَوَّلُ وَسَكَبَ جَامَهُ عَلَى الْأَرْضِ، فَحَدَثَتْ دَمَائِلُ حَبِيبَةٍ وَرَدِيَّةٍ عَلَى النَّاسِ الَّذِينَ بِهِمْ سِمَةُ الْوَحْشِ وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لِصُورَتِهِ. ³ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الثَّانِي جَامَهُ عَلَى الْبَحْرِ، فَقَصَارَ دَمًا كَدَمِ مَيِّتٍ وَكُلُّ نَفْسٍ حَيَّةٍ مَاتَتْ فِي الْبَحْرِ. ⁴ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الثَّلَاثُ جَامَهُ عَلَى الْأَنْهَارِ وَعَلَى بَتَايِعِ الْمِيَاهِ، فَقَصَارَتْ دَمًا. ⁵وَسَمِعْتُ مَلَكَ الْمِيَاهِ يَقُولُ: عَادِلٌ أَنْتَ، أَنْتَ أَهْلُهَا الْكَائِنُ وَالَّذِي كَانَ وَالَّذِي يَكُونُ، لِأَنَّكَ حَكَمْتَ هَكَذَا، ⁶لَأَنَّهُمْ سَقَوْا دَمَ قِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَاءَ، فَأَعْطَيْتَهُمْ دَمًا لِيَشْرَبُوا لَأَنَّهُمْ مُسْتَحَقُّونَ. ⁷وَسَمِعْتُ آخَرَ مِنَ الْمَذْبَحِ قَائِلًا: نَعَمْ، أَهْلُهَا الرَّبُّ إِلَهُ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، حَقٌّ وَعَادِلُهُ هِيَ أَحْكَامُكَ. ⁸ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الرَّابِعُ جَامَهُ عَلَى الشَّمْسِ، فَأُغْطِيتْ أَنْ تُحْرِقَ النَّاسَ بِتَارٍ. ⁹فَاخْتَرَقَ النَّاسُ اخْتِرَاقًا عَظِيمًا وَجَدَّفُوا عَلَى اسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى هَذِهِ الصَّرَاتِ وَلَمْ يَتُوبُوا لِيُعْطُوهُ مَجْدًا. ¹⁰ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ الْخَامِسُ جَامَهُ عَلَى عَرْشِ الْوَحْشِ، فَقَصَارَتْ مَمْلَكَتُهُ مُطْلِمَةً وَكَانُوا يَعْضُونَ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ مِنَ الْوَجَعِ، ¹¹وَجَدَّفُوا عَلَى إِلَهِ السَّمَاءِ مِنْ أَوْجَاعِهِمْ وَمِنْ قُرُوجِهِمْ وَلَمْ يَتُوبُوا عَنْ أَعْمَالِهِمْ. ¹²ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ السَّادِسُ جَامَهُ عَلَى النَّهْرِ الْكَبِيرِ، الْفَرَاتِ، فَتَنَسَفَ مَائُهُ لِكَيْ يَغْدَّ طَرِيقَ الْمُلُوكِ الَّذِينَ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ. ¹³وَرَأَيْتُ مِنْ قِمِ النَّبِيِّينَ وَمِنْ قِمِ الْوَحْشِ وَمِنْ قِمِ النَّبِيِّ الْكَذَّابِ ثَلَاثَةَ أَرْوَاحٍ تَحْسِبُهُ شَبَهُ صَفَادِعَ، ¹⁴فَأَنَّهُمْ أَرْوَاحُ سَيَاطِينٍ صَانِعَةُ آيَاتٍ، تَخْرُجُ عَلَى مُلُوكِ الْعَالَمِ وَكُلِّ الْمَسْكُونَةِ لِيَجْمَعَهُمْ لِقِتَالِ ذَلِكَ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ، يَوْمَ اللَّهِ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. ¹⁵هَا أَنَا أَنِي كَلِمٌ، طُوبَى لِمَنْ يَسْهَرُ وَيَحْفَظُ نِتَابَهُ لئَلَّا يَمْشِيَ عُرْيَانًا قَبَرُوا عُرْبَتَهُ. ¹⁶فَجَمَعَهُمْ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي يُدْعَى بِالْعَبْرَانِيَّةِ هَرَمَجَدُونَ. ¹⁷ثُمَّ سَكَبَ الْمَلَكُ السَّابِعُ جَامَهُ عَلَى الْهَوَاءِ، فَخَرَجَ صَوْتُ عَظِيمٍ مِنْ هَيْكَلِ السَّمَاءِ مِنَ الْعَرْشِ قَائِلًا: قَدْ تَمَّ. ¹⁸فَحَدَثَتْ أَصْوَاتٌ وَرُعُودٌ وَبُرُوقٌ، وَحَدَثَتْ زَلَزَلَةٌ عَظِيمَةٌ لَمْ يَحْدُثْ مِثْلُهَا مُنْذُ صَارَ النَّاسُ عَلَى الْأَرْضِ زَلَزَلَةٌ يَمْقَدَارُهَا عَظِيمَةٌ هَكَذَا. ¹⁹وَصَارَتْ الْمَدِينَةُ

east might be prepared.¹³ And I saw three unclean spirits like frogs come out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet.¹⁴ For they are the spirits of devils, working miracles, which go forth unto the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.¹⁵ Behold, I come as a thief. Blessed is he that watcheth, and keepeth his garments, lest he walk naked, and they see his shame.¹⁶ And he gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon.¹⁷ And the seventh angel poured out his vial into the air; and there came a great voice out of the temple of heaven, from the throne, saying, It is done.¹⁸ And there were voices, and thunders, and lightnings; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, so mighty an earthquake, and so great.¹⁹ And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell: and great Babylon came in remembrance before God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath.²⁰ And every island fled away, and the mountains were not found.²¹ And there fell upon men a great hail out of heaven, every stone about the weight of a talent: and men blasphemed God because of the plague of the hail; for the plague thereof was exceeding great.

الْعَظِيمَةُ ثَلَاثَةَ أَفْسَامٍ، وَمُدُنُ الْأُمَمِ سَقَطَتْ، وَتَابِلُ
الْعَظِيمَةُ ذُكِرَتْ أَمَامَ اللَّهِ لِيُعْطِيَهَا كَأْسَ خَمْرٍ سَخِطَ
عَصَبِهِ.²⁰ وَكُلُّ جَزِيرَةٍ هَرَبَتْ وَجِبَالُ لَمْ تُوجَدْ.²¹ وَتَرَدُّ
عَظِيمٌ، تَخُو ثِقَلِ وَرُتَةِ، تَزَلُّ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى النَّاسِ،
فَجَدَّفَ النَّاسُ عَلَى اللَّهِ مِنْ صَرْبَةِ الْبَرَدِ لِأَنَّ صَرْبَتَهُ
عَظِيمَةٌ جِدًّا.